

X'mas 朗読とハープの夕べ

～クリスマスと季節のポエム(日本語&英語) 朗読とトーク(通訳付き)

An Evening of Christmas & Season's Poems in English & Japanese, Accompanied by Harp

★This is a Charity Event. All the proceedings from this event will be donated to the project to provide mental health care assistance to the children who lost parents in 3/11 tsunami/earthquake disaster.

★チャリティーイベント：収益は全額、東日本大震災遺児の心のケア支援「虹のかけはしさん」に寄付されます

★2012年12月11日(火) PM7～8:30(開場：午後6時30分)

★北海道立文学館 札幌市中央区中島公園1-4 (南北線「中島公園駅」③番出口徒歩6分) ☎011-511-7655

★朗読、トーク、ハープ弾き語り：熊谷ユリヤ(詩人、文学翻訳者、通訳者) ハープ演奏：更級理恵(ハーピスト)

英語朗読とトーク：ジョシュア・モラベック(アメリカ)、ジョージ・ゴフ(イギリス/ニュージーランド)

★Yuriya J. Kumagai, Joshua Moravec(USA) & George Gough(UK/NZ) will read Christmas & season's poems in Eng. & Jpn.(E.Dickinson, C. C.Moore, W.H.Longfellow, R.Frost, D.Thomas, C.Rosetti etc). Rie Saras hina & Yuriya will play Christmas carols & other pieces on the grand harp. ★Tues., Dec. 11th, 7pm(Door Open: 6:30) ★Hokkaido Museum of Literature(6min. walk from Nakajima Koen Station) ★Adm. with a drink: ¥1000 (students & pupils ¥500) ★Booking required at 011-852-9414(Voice Mail/Fax) or poetry.sapporo@gmail.com



★参加費(資料、1ドリンク付き・当日会場で申し受けます)

大人1000円 学生・生徒500円

★お申し込み(氏名・よみがな・人数)：<個人情報に関する法令・規範を遵守いたします>

Eメール・ケータイメール：poetry.sapporo@gmail.com

FAX・留守電(札幌大学 熊谷ユリヤ研究室)：☎011-852-9414

♪曲目♪

クリスマス・メロディーズ(きよしこの夜／牧人羊を／荒野の果てに／諸人こぞりて／ジングルベル／もみの木／さやかに星はきらめき／クリスマスおめでとう)／アヴェマリア(バッハ=グノー／柊飾ろう／サンタが町にやって来る)／アメイジング・グレース／主よ人の望みの喜びよ(バッハ)／乙女の祈り(バダジエフスカ)／星の世界／きらきら星／流星のグリッサンド／オーロラのグリッサンド 他

♪朗読♪

「クリスマスの鐘(H.W.ロングフェロー)」「降りしきる雪の夕暮れ森の辺に佇み」「クリスマスツリー」(ロバート・フロスト)」「詩クリスマスキャロル(クリスティナ・ロゼッティ)」「クリスマスのまえのよる(C.C.ムーア)」「氷で覆われる前に(エミリ・ディキンソン)」「サンタは本当にいるんだよ(1897 ザニューヨーク・サン紙)」「ウェールズっ子のクリスマス(ディラン・トマス)」「クリスマスは幻想の夜に溶けて」「星が降り注ぐ夜に」「声の記憶を辿りながら」(Y.J.K)他



◆主催：「Xmas 朗読とハープ」実行委員会 後援：(財)北海道文学館 札幌市◆